

Ouverture du

Centre de Documentation et d'Études Francophones (CEDEF)

Département de français – Syddansk Universitet-Université d'Odense

Historique

Depuis toujours, le Département de français (Center for Fransk) de l'Université d'Odense diffuse des cours dans le domaine de la francophonie. En 1995, un module de francophonie s'ajoutait au cycle des disciplines obligatoires de français devenant ainsi une constante du régime des études de français.

Le CEDEF

Issu de ce contexte, le Centre de Documentation et d'Études Francophones (CEDEF) se propose de remplir deux fonctions:

La première est de répondre, dans la mesure du possible, à la demande d'information touchant l'un ou l'autre domaine de la francophonie.

La deuxième, de susciter un milieu de recherches actif et propice à l'élargissement, de même qu'au développement, de la francophonie.

Réalisation

Nos ressources (personnel enseignant et administratif, la bibliothèque francophone, la vidéothèque, les archives, l'informatique) et nos contacts avec certaines des francophonies concernées: Belgique, Suisse, Afrique du Nord, Canada et Québec, nous permettent d'espérer un ancrage scientifique (pédagogie et recherche) et informatif (information, documentation, communication) de première main et la possibilité de desservir les demandeurs, tant Danois que Scandinaves.

En ce sens, nous sommes prêts à pourvoir aux demandes d'information et de documentation provenant de milieux intéressés par la francophonie, ainsi que d'accueillir à notre Centre étudiants et enseignants/chercheurs désirant approfondir leurs connaissances en francophonie (Cf: »Studieordning for faget Fransk 1997« (protocole des cours) et »Ph.D-Uddannelsen ved Institut for Litteratur, Kultur og Medier, juli 1998« (études de doctorat), p. 11-12).

Fonctionnement pratique

Un secrétariat sera ouvert à tous les mercredi de 10 heures à 12 heures avec la possibilité de communiquer avec un responsable (poste, téléphone, courriel, fax).

Les demandes (expédition de documents etc.) sont aux frais du demandeur et devront être retournées au CEDEF dans un délai raisonnable. Le CEDEF pourrait, dans certains cas, aider à organiser des journées francophones (écoles, lycées, universités, organisations culturelles et médiologiques, entreprises), de même que colloques et séminaires.

Comment nous rejoindre

CEDEF – Département de français (Center for Fransk), Syddansk Universitet-Université d'Odense, tél.: +45 6615 8600, fax: +45 6593 5149.

Secrétaire: Meta Andrés, tél.dir.: 6557 3354, courriel: meta@litcul.ou.dk

Jacques Caron: tél.dir.: 6557 3298, courriel: caron@litcul.ou.dk

Gérard Lehmann, tél.dir.: 6557 3308, courriel: gerard@litcul.ou.dk

Maurice Wagner, tél.dir.: 6557 3308, courriel: maurice@language.ou.dk

Pour le CEDEF: Jacques Caron

TRAVAUX D'ÉTUDIANTS dans le domaine de la Francophonie: 1999-2000:

Mémoire de maîtrise:

Hasemann (Cathrine): Fransk sprogpolitik (mai 2000) (JC)

Dissertations:

Lolke (Ditte): Ho Chi Minh et la guerre d'Indochine (2000) (JC)

Lis Pedersen: Le Luxembourg; Karen Bechmann: Le Québec; Marianne Worm: Félix Leclerc; Lene Clemensen: La Louisiane; Helle Libenholt: La Louisiane; Inge Bondesen: Le Maroc/Tahar Ben Jelloun; Ulla S. Christensen: L'Algérie et l'indépendance; Henrik Overgaard: La Tunisie; Børge Kristensen: L'Indochine; Per Sommer christensen: Le Cambodge; Lotte Rudbeck: Chamoiseau et la Martinique; Ingrid Holme Johansen: La Guadeloupe; Bente Kristiansen: Haïti (JC).

B.A.:

- 1) La lutte des langues en Belgique (Kurt Abildgård) (JC)
- 2) Les assises intellectuelles de la guerre d'Algérie: de J.-P. Sartre à Jean Sénac (Claus Nelund) (JC)
- 3) Tahar Ben Jelloun et la condition féminine (Inge bondesen) (JC)

Une bourse d'études a été offerte par la Suisse à l'un de nos étudiants - Klavs Odgaard Christensen – en vue de poursuivre des études avancées à l'Université de Lausanne, Centre de recherches sur les Lettres romandes.

Un autre étudiant de notre département et du Cedef – Jacob Skoubo – est en stage d'études à la même université

ACTIVITÉS

1. Visite de son Excellence l'Ambassadeur de France au Danemark, M. Jean-Pierre Masset et de Madame Masset (automne 1999).

2. Visite de son Excellence l'Ambassadeur d'Algérie au Danemark, M. Mohamed Benhocine et de Madame Benhocine. Monsieur l'Ambassadeur fit à cette occasion une conférence sur le thème de l'Algérie en transition (6 décembre 1999).

3. Conférence du poète suisse-romand François Debluë sur Lyrisme et dissonance (Présence au Danemark de M. Debluë grâce à la Fondation Pro Helvetia et aux services de l'Ambassade de Suisse à Copenhague par l'intermédiaire de Mme Ruth Flint (17 février 2000).

À cette occasion, une soirée en l'honneur de M. Debluë fut organisée par son Excellence l'Ambassadeur de Suisse au Danemark, M. Jean-Marc Boulgaris.

4. Conférence de M. Jean Klein, professeur à l'Université Catholique de Louvain sur Un aspect de la variation dans la francophonie (Belgique, France, Québec, Suisse): les expressions verbales figées (4 mai 2000).

5. Journée de la Francophonie à l'Institut Français de Copenhague (Rosenvængets Allé 34-38, 2100 Copenhague Ø) lundi 20 mars 1999. Journée de la francophonie organisée par Mme Sandra Barrère, attachée linguistique sous le patronage de M. Georges Zask, conseiller culturel. Auteurs (res) francophones et ambassadeurs ou représentants réunis ici par ces Lettres de Francophonie. Le Cedef, par Gérard Lehmann et Maurice Wagner et quelques dix étudiants, est bien représenté à cette journée.

6. Participation de Jacques Caron à la Décade francophone du Centre Culturel Français d'Izmir (Turquie) (mars).

A cette occasion, Jacques Caron fit une conférence à l'Université Égée (Izmir) sur le concept d'hybridité dans la culture francophone.

7. Participation du Cedef (Gerhard Boysen et Jacques Caron) à la journée "Portes Ouvertes", Université du Sud Danemark-Odense (mars).

8. Excursion d'un groupe d'étudiants (+JC) à Bruxelles. Visite de l'Université Catholique de Louvain à Louvain-la-Neuve (accueil: par le Professeur Jean Klein et par Messieurs Bart Stoffels et Jorge Barbosa). Visite de la Bibliothèque du Parlement Européen (accueil: par Mme Suzanne Hanon).

9. Mme Meta Andrés n'est plus à l'emploi du Cedef. Nous la remercions pour ses précieux services.

10. Un cours d'Introduction à la francophonie sera dispensé par Jacques Caron ce semestre d'automne 2000: jeudi, de 12-14, local U82D.

DONATIONS

Le CEDEF a reçu:

1. 1000 £ (10,000 couronnes) de la Délégation Générale du Québec à Londres, par l'intermédiaire de M. Emmanuel Kattan, de la Délégation Générale du Québec à Londres..

2. 25,000 couronnes de l'Institut Français, Services Culturels et Scientifiques – Ambassade de France à Copenhague, par l'intermédiaire de Mme Sandra Barrère et de M. Georges Zask.

3. Nous recevons régulièrement un envoi de livres du Service de la Promotion des Lettres (Belgique).

Ce bulletin se propose d'informer sur le CEDEF.

Constitution du CEDEF

Membres réguliers:

Gérard Lehmann (enseignant): gerard@litcul.sdu.dk

Gerhard Boysen (enseignant+studieleder): g.boysen@language.sdu.dk

Maurice Wagner (enseignant): maurice@language.sdu.dk

Jacob Skoubo (étudiant): jpskoubo@post10.tele.dk

Secrétariat et Documentation:

Jacques Caron

Responsable du Cedef:

Jacques Caron (enseignant): caron@lit.cul.sdu.dk

Téléphone: 65 50 32 98

Adresse postale:

Syddansk Universitet - Odense Universitet

Campusvej 55

DK-Odense M

Téléphone: +45 65 50 10 00

Fax: +45 65 93 51 49

Un service d'accueil (information et documentation) est assuré par Jacques Caron les mercredi de chaque semaine de 10:00 à 11:00.

TRAVAUX D'ÉTUDIANTS dans le domaine de la Francophonie: 1999-2000:

Mémoire de maîtrise:

Hasemann (Cathrine): Fransk sprogpolitik (mai 2000) (JC)

Dissertations:

Lolke (Ditte): Ho Chi Minh et la guerre d'Indochine (2000) (JC)

Lis Pedersen: Le Luxembourg; Karen Bechmann: Le Québec; Marianne Worm: Félix Leclerc;
Lene Clemensen: La Louisiane; Helle Libenholt: La Lousiane; Inge Bondesen: Le Maroc/Tahar
Ben Jelloun; Ulla S. Christensen: L'Algérie et l'indépendance; Henrik Overgaard: La Tunisie;
Børge Kristensen: L'Indochine; Per Sommer christensen: Le Cambodge; Lotte Rudbeck:

Chamoiseau et la Martinique; Ingrid Holme Johansen: La Guadeloupe; Bente Kristiansen: Haïti (JC).

B.A.:

- 1) La lutte des langues en Belgique (Kurt Abildgård) (JC)
- 2) Les assises intellectuelles de la guerre d'Algérie: de J.-P. Sartre à Jean Sénac (Claus Nelund) (JC)
- 3) Tahar Ben Jelloun et la condition féminine (Inge bondesen) (JC)

Une bourse d'études a été offerte par la Suisse à l'un de nos étudiants - Klavs Odgaard Christensen – en vue de poursuivre des études avancées à l'Université de Lausanne, Centre de recherches sur les Lettres romandes.

Un autre étudiant de notre département et du Cedef – Jacob Skoubo – est en stage d'études à la même université

ACTIVITÉS

1. Visite de son Excellence l'Ambassadeur de France au Danemark, M. Jean-Pierre Masset et de Madame Masset (automne 1999).

2. Visite de son Excellence l'Ambassadeur d'Algérie au Danemark, M. Mohamed Benhocine et de Madame Benhocine. Monsieur l'Ambassadeur fit à cette occasion une conférence sur le thème de l'Algérie en transition (6 décembre 1999).

3. Conférence du poète suisse-romand François Debluë sur Lyrisme et dissonance (Présence au Danemark de M. Debluë grâce à la Fondation Pro Helvetia et aux services de l'Ambassade de Suisse à Copenhague par l'intermédiaire de Mme Ruth Flint (17 février 2000).

À cette occasion, une soirée en l'honneur de M. Debluë fut organisée par son Excellence l'Ambassadeur de Suisse au Danemark, M. Jean-Marc Boulgaris.

4. Conférence de M. Jean Klein, professeur à l'Université Catholique de Louvain sur Un aspect de la variation dans la francophonie (Belgique, France, Québec, Suisse): les
expre Æ Æ Æ